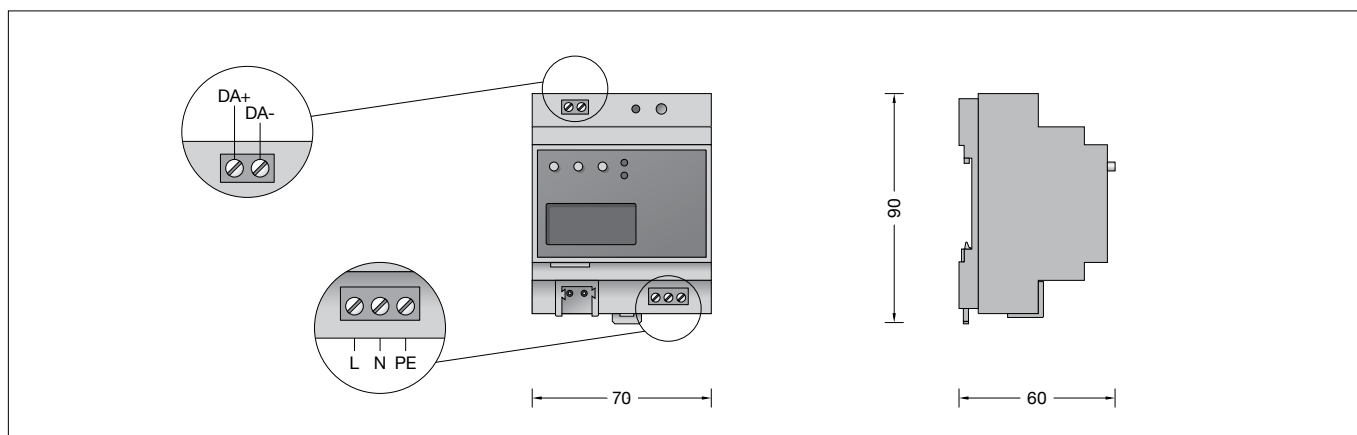


**BEGA****71 065**

IPAS · KNX-DALI-Gateway  
 IPAS · KNX-DALI gateway  
 IPAS · Passerelle KNX-DALI



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

IPAS KNX-DALI-Gateway für die Integration von 64 Leuchten mit DALI-1 oder DALI-2 Betriebsgerät in eine KNX-Anlage. Zusätzlich können 8 DALI-2 Taster sowie bis zu 8 DALI-2 Bewegungsmelder mit Lichtsensor angeschlossen werden. Parametrierung von 16 DALI-Gruppen, von 16 DALI-Lichtszenen und von 16 Sequenzen mittels Applikationsprogramm in der ETS Software. Auch die DALI-Farblichtsteuerung von Tunable-White- und RGBW-Leuchten (DT8, RGBWAF, xy) kann so realisiert werden. KNX-Programmiertaste und drei weitere Tasten zur Geräteeinstellung und Parametrierung sind auf der Frontseite vorhanden. Auch für den Betrieb von Notlichteinzelbatterieleuchten mit DALI-Ansteuerung nach DIN EN 62386-202 geeignet.

### Produktbeschreibung

Modul für die Befestigung auf 35 mm-Hutschiene nach DIN 50022, Platzbedarf: 4 TE  
 Anzahl der DALI-Linien: 1  
 Integrierte DALI-Stromversorgung für bis zu 64 DALI-Betriebsgeräte  
 Nicht zur Verwendung mit einer extra DALI-Stromversorgung geeignet  
 DALI-Ansteuerung:  
 Tunable-White, RGBW (AF), xy, (Device Type 8)  
 Betrieb von Notlicht-Einzelbatterieleuchten nach DIN EN 62386-202 (Device Type 1)  
 Adressieren von DALI-Systemen und Gruppieren von DALI-Geräten  
 Manueller und zeitgesteuerter Szenenaufwurf von bis zu 16 Sequenzen  
 Ein Multi-Master-Betrieb gemäß EN 62386-103 ed2 ist zulässig  
 KNX-Anschluss für SELV 24 V DC und Ethernet-Anschluss RJ-45 Steckverbinder  
 Ethernet IP-Verbindung mit einer Geschwindigkeit von 100 Mbit / Sekunde  
 IP-Adressvergabe über DHCP oder feste IP-Adresse  
 KNX zertifiziert  
 DiIA zertifiziert gemäß EN 62386-101 ed2 und EN 62386-103 ed2  
 Parametrierbar direkt am Gerät, über den integrierten Web-Server oder in der ETS5 (Device Control App)  
 Anschlussklemmen  
 L, N, PE, DA+, DA-: 0,5 - 4<sup>□</sup>  
 KNX-Klemme: 0,6 - 0,8<sup>□</sup>  
 Leistungsaufnahme: 8 W  
 Betriebstemperatur: -5 °C bis 45 °C  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 0,15 kg

## Instructions for use

### Application

IPAS KNX-DALI gateway for the integration of 64 luminaires with DALI-1 or DALI-2 operating device in a KNX system. 8 DALI-2 pushbuttons and up to 8 DALI-2 motion sensors with light sensors can be additionally connected. Configuration of 16 DALI groups, 16 DALI lighting scenarios and 16 sequences via the application programme in the ETS software. This also allows the DALI colour light control of tunable white and RGBW luminaires (DT8, RGBWAF, xy). A KNX programming button and three additional buttons for device settings and configuration are available on the front panel. Also suitable for operating single emergency lighting battery luminaires with DALI control in accordance with DIN EN 62386-202.

### Product description

Module for mounting on a 35 mm DIN rail conforming to DIN 50022, space required: 4 HP  
 Number of DALI lines: 1  
 Integrated DALI power supply for up to 64 DALI operating devices  
 Not suitable for use with a separate DALI power supply  
 DALI control:  
 tunable white, RGBW (AF), xy, (Device Type 8)  
 Operation of single emergency lighting battery luminaires in accordance with DIN EN 62386-202 (Device Type 1)  
 Access to DALI systems and grouping of DALI devices  
 Manual and time-controlled scenario control of up to 16 sequences  
 Multi-master operation in accordance with EN 62386-103 ed2 is permitted  
 KNX connector for 24 V DC SELV and Ethernet port for RJ-45 jack  
 Ethernet IP connection with a speed of 100 Mbit/second  
 IP address assignment via DHCP or static IP address  
 KNX-certified  
 DiIA-certified in accordance with EN 62386-101 ed2 and EN 62386-103 ed2  
 Direct device configuration via integrated web server or via ETS5 (device control app)  
 Connection terminals  
 L, N, PE, DA+, DA-: 0.5 - 4<sup>□</sup>  
 KNX terminal: 0.6-0.8<sup>□</sup>  
 Connected wattage: 8 W  
 Operating temperature: -5°C to 45°C  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 0.15 kg

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Passerelle KNX-DALI IPAS pour intégrer 64 luminaires avec appareillage DALI-1 ou DALI-2 dans une installation KNX. De plus, il est possible de raccorder 8 touches DALI-2 ainsi que jusqu'à 8 détecteurs de mouvement avec capteur de luminosité. Paramétrage de 16 groupes DALI, de 16 scènes d'éclairage DALI et de 16 séquences à l'aide du programme d'application du logiciel ETS. Il est également possible de réaliser ainsi un pilotage des couleurs DALI pour les luminaires Tunable White et RGBW (DT8, RGBWAF, xy). La touche de programmation KNX et trois autres touches sont disponibles en face avant pour le réglage de l'appareil et le paramétrage. Convient également aux luminaires avec batterie de secours autonome à commande DALI selon DIN EN 62386-202.

### Description du produit

Module pour la fixation sur un rail DIN de 35 mm selon DIN 50022, espace requis : 4 M  
 Nombre de lignes DALI : 1  
 Alimentation électrique DALI intégrée pour 64 appareillages DALI max.  
 N'est pas adapté pour l'utilisation avec une alimentation électrique DALI supplémentaire.  
 Commande DALI :  
 Tunable White, RGBW (AF), xy, (dispositif de type 8)  
 Convient aux luminaires avec batterie d'éclairage de secours autonome selon DIN EN 62386-202 (dispositif de type 1)  
 Adressage de systèmes DALI et regroupement d'appareils DALI  
 Appel de scènes manuel et temporisé jusqu'à 16 séquences  
 Un mode multi-master conformément à EN 62386-103 ed2 est autorisé  
 Raccordement KNX pour alimentation SELV 24 V DC et connecteur à fiche au port Ethernet RJ-45  
 Connexion IP Ethernet à une vitesse de 100 Mbit/seconde  
 Adressage IP via DHCP ou adresse IP fixe  
 Certifié KNX  
 Certifié DiIA conformément à EN 62386-101 ed2 et EN 62386-103 ed2  
 Paramétrable directement sur l'appareil via le serveur web intégré ou l'ETS5 (appli Device Control)  
 Borniers L, N, PE, DA+, DA- : 0,5 - 4<sup>□</sup>  
 Bornier KNX : 0,6 - 0,8<sup>□</sup>  
 Puissance absorbée : 8 W  
 Température de service : de -5 °C à 45 °C  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 0,15 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage / Inbetriebnahme

Modul auf Hutschiene befestigen und elektrischen Anschluss vornehmen. Gemäß EN 62386 können die DALI-Steuerleitungen zusammen mit der Spannungsversorgung in einer 5-adrigen Leitung geführt werden. Nach vollständigem Anschluss und dem Einschalten der Versorgungsspannung kann die Inbetriebnahme über die Software ETS5 und ETS6 erfolgen. Es ist darauf zu achten, dass zusätzlich zur Produktdatenbank knxprod auch die entsprechende ETS-App installiert wird. Die hierfür erforderliche ETS-Applikationsdatei und weitere Informationen stehen als kostenloser Download zur Verfügung unter: <https://www.ipas-products.com/produkte/produkt/knx-dali/ipas-dalicontrol-e64-pro/4101-145-02>

Bitte beachten:  
Die Firmware ist nur mit ETS5 kompatibel. ETS Programme aus älteren Versionen können nicht übernommen werden.

## Anzeigeelemente

LED rot: zur Anzeige Normal-/Adressiermodus

LNK-LED gelb: zur Anzeige der Betriebsbereitschaft (blinkt im Normalbetrieb)

ERR-LED rot: zur Anzeige von Fehlerzuständen

LC-Display: 2x12 Zeichen: zur Menüführung bei der Inbetriebnahme und Parametrierung

## Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

## Installation / Commissioning

Secure the module on the DIN rail and make the electrical connection. In accordance with EN 62386, DALI control cables can be routed alongside the power supply line in one 5-wire cable. Once connection is completed and supply voltage is switched on, the device can then be commissioned via the software ETS5 and ETS6. Make sure to additionally install the relevant ETS app in addition to the knxprod product database. The required ETS application file and additional information are available as a free download here: <https://www.ipas-products.com/produkte/produkt/knx-dali/ipas-dalicontrol-e64-pro/4101-145-02>

Please note:  
The firmware is only compatible with ETS5. ETS programs of older versions cannot be implemented.

## Display elements

LED red: signifies normal/addressing mode

LNK LED yellow: signifies ready status (flashes in normal operation)

ERR LED red: signifies error states

LC display: 2x12 characters: for menu control during commissioning and configuration

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

## Installation / Mise en service

Fixer le module sur le rail DIN et procéder au raccordement électrique. Conformément à EN 62386, les lignes de pilotage DALI et l'alimentation peuvent être effectuées ensemble dans un câble à 5 fils. Après le raccordement complet et la mise sous tension, il est possible d'effectuer la mise en service à l'aide des logiciels ETS5 et ETS6. En plus de la base de données des produits knxprod, il faut veiller à ce que l'appli ETS correspondante soit installée. Le fichier d'application ETS et des informations supplémentaires requis à cette fin sont téléchargeables gratuitement sous : <https://www.ipas-products.com/produkte/produkt/knx-dali/ipas-dalicontrol-e64-pro/4101-145-02>

Attention :  
le micrologiciel est uniquement compatible avec ETS5.  
Les versions antérieures des programmes ETS ne sont pas compatibles.

## Éléments d'affichage

LED rouge : pour l'affichage du mode normal/d'adressage

LNK-LED jaune : pour l'affichage en mode veille (clignote en mode normal)

ERR-LED rouge : pour l'affichage des états d'erreur

Écran LC : 2x12 symboles : pour navigation de menu lors de la mise en service et du paramétrage